**BACKWARDS** - English dialogue list

"Population and Immigration Authority

Open: Sun, Mon, Tues, Thurs 8:00-12:00"

I tried for 7 days

and then I left.

I got my strength back

and came back.

We're called different names.

Refugee, not a refugee.

The issue is proving at the border

that you're a tourist.

Then you come here, and have to

prove that it's bad for you there.

Let's all take one step back.

He's going to move you all

away from here anyway.

Stand up front.

-Take out your documents.

Let's move up.

I've got one thing to say.

There are people here who should

stand in the front, regardless of the list.

Guys, I've been coming here

for 6 weeks. -Just like me.

That's it. We stand according

to the list, in order.

I've been coming here

for 3 days already.

For 3 days. I haven't slept,

I don't go home.

And you're trying to tell me something?

-I'm the same.

So where were you all this time?

Where were you the last 3 days?

You didn't even see me once?

-This is the first time I've seen you.

Go ahead, ask the guys.

Are you trying

to cause trouble here?

No. -Then we'll stand

according to the list.

My name's not on the list,

I'm not there.

Then sign up again.

-Oh, "sign up again."

If you want to cause trouble,

the police and security will come

and take you away.

You won't get in if you cause trouble.

That's all.

They'll grab you and make you leave.

That's the way it works.

Is Alexander Forichenko here?

They're still sleeping in the park.

Is there a Shumavitsky here?

-Here.

Where?

Okay, he's not Russian...

Another one that's not Russian...

Everyone move back.

Either way,

the police will come back.

If you move back,

she'll move back too.

Go back.

You move and let them in!

-Am I in the way?

You're in the way. Move back!

Is there something

written on me?

Move back,

I'm asking you, please.

What number are you on the list?

-And I'm asking you.

You're nothing! Get out of here.

-"You're nothing..."

Don't push.

I shouldn't speak Hebrew?

Why? Are you the only

ones from here?

No, don't go. Why?

She's a human being, too.

No. No.

35, 36!

When they asked them to sign up properly

 they refused,

now we need to go.

-They can't be forced to leave.

What do you mean,

they can't be forced to leave?

Now the police will come

and take everyone away.

There's only order here when the police come.

When they leave, that's it.

Who gave you the list?

Who gave you the list?

Immigration.

-Immigration gave you the list?

Go over to your brothers over there!

-No!

Just shut up, okay?

Shut up!

-No, no, no.

Watch your hands,

you son of a bitch.

He didn't sign up, he refuses to!

-What happened?

What?

-What happened?

What do you want?

-He was here, that's it.

What does she want?

-Here.

That's all. What shouldn't I speak Hebrew?

-What do you want?

Speak English.

-What does she want?

Speak English.

-I don't speak English.

Why doesn't he speak English?

-He doesn't speak English.

So why do they say to go back?

Why, it's nice?

Why?

Where did this come from?

-You came by taxi half an hour ago!

When security comes out,

you're going to have to say goodbye!

What did he say?

-Tell her, when security comes out, goodbye!

Security, go away.

Why are you in line?

Where are you from?

-I'm from Russia.

Who told you to make the list?

It's a list

people make on their own,

to get people into a line.

Do you put all the people here

on these lists

or only the people you know?

No, everyone.

Some of the people stand off to the side.

Everyone who came is signed up here.

It's... something between them.

It's irrelevant.

He made the lists at 4pm.

Hey!

Hey, go back.

Go back, please.

Go back, please.

Hey!

Hey, go back, please.

Hello!

Go back. Go back, please.

Go back, please.

Hey!

Go back, please.

Hey!

Go back, please.

Hey!

Hey!

Go back, please.

Go back, please.

Go back, please.

Come out, sit in a chair

up front.

Go on.

Wait, she won't be able

to get out of here.

Back, back, back.

Further back, further back.

Go back, go back.

Further back.

Hey, go back, please.

I didn't do anything to him...

-Everyone listen to me.

If they don't move back,

none of you are going in.

I promise you.

Listen to me.

If no one goes back,

no one's going in.

If the line's not straight,

no one's getting in.

I swear.

Move, move, move.

Goodbye. Go home!

Home, home, home.

You don't listen to me,

I won't listen to you. Come on!

Get out! Get out!

They're blocking the sidewalk,

no one can get by.

Everyone, back.

We're not opening up. Back!

Everyone, please move back.

I'm speaking Hebrew, back!

Back!

Everybody, back more.

More, more, more.

More, back!

Bring them here.

Go, go over there, go.

Ronen, give me

some more people, please.

Come on. Please go inside.

Everyone, back.

-Ma'am? Please go inside.

Go in there.

More, more.

Back, more.

Make some room there.

-I'm trying.

Go further back.

Over there.

Come here, please.

Back!

Move back! More!

Back, more!

More back, more.

Everybody back.

Everybody back. More!

Back, back, back, back!

Noam, take this stand.

Back, back, back, come on.

Back, please. More.

-More, more, more.

Back.

More, more.

Everyone turn around and move back.

Come on, let's go.

-How many did we let in?

Count how many went in.

How many are there?

-17.

But I told you

not to let them in, Asher.

Why are you letting them in? -We're done, bro.

-I told you not to let them in.

But he told me to let them in.

-Who told you?

They told us 17.

That's it, right?

-That's it.

Finish up with these, move on to those,

it's all good. That's it.

They can sleep here

if they want.

What can you do?